MODERN TRENDS IN DIPLOMATIC DISCOURSE (BASED ON M.V. ZAKHAROVA'S TELEGRAM CHANNEL)

Stepanova Alla Sergeevna,
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of Foreign Languages and Maritime Training, Volga State University of Water Transport, Nizhny Novgorod, Russia

Annotation. The article attempts to analyze diplomatic discourse in order to identify its characteristic features and development trends at the present time. The author comes to the conclusion that modern diplomatic language is largely turning into the language of irony, satire and sarcasm. Diplomatic rhetoric clearly demonstrates a pronounced subjectivity of assessment, it is characterized by a deviation into a colloquial style, as well as the use of jargon and slang. The author believes that these signs are a symptom of the general impoverishment of diplomatic culture.

Key words: diplomatic discourse, language of diplomacy, diplomatic rhetoric, diplomatic culture, social network

БРИТАНСКИЙ ГАЗЕТНЫЙ ДИСКУРС: ОБРАЗНЫЕ СРЕДСТВА ЯЗЫКА

Стилински Генри Юрьевна,
студент кафедры студент кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации факультета иностранных языков Елабужского института КФУ, г. Елабуга, Россия,
научный руководитель: Поспелова Надежда Владимировна,
кандидат филологических наук, доцент кафедры английской филологии и межкультурной коммуникации Елабужского института КФУ, г. Елабуга, Россия

Аннотация. Британский газетный дискурс, как важный канал формирования общественного мнения, активно использует образные средства языка для усиления воздействия на аудиторию. В данной статье на материале газеты «Daily Mail» проводится анализ ключевых типов образности (метафоры, фразеологизмы, неологизмы, общественно-политическая лексика и др.), выявляются их функции в создании определенных образов и формировании отношения читателя к обсуждаемым темам. Исследование направлено на понимание механизмов использования образных средств в британской прессе и их влияния на восприятие информации.

Ключевые слова: газетный дискурс, образные средства языка, СМИ, британская пресса, медиа-культура, лингвистические особенности.

Современный газетный дискурс – это сложный и многогранный феномен, отражающий не только информационную картину мира, но и идеологические установки, культурные ценности и социальные тренды. Особенно интересным представляется британский газетный дискурс, обладающий богатой историей и отличительными стилистическими чертами. В условиях постоянной конкуренции за внимание читателя, британские СМИ активно используют разнообразные образные средства языка, стремясь сделать свои публикации

более привлекательными, убедительными и запоминающимися. В методике преподавания иностранного языка в вузе, в школе также уделяется большое внимание современному газетному дискурсу [Поспелова, 2023, с. 41].

Целью статьи является анализ использования образных средств языка в современном британском газетном дискурсе на примере газеты «Daily Mail».

Газетный дискурс можно охарактеризовать как специфический вид медийного дискурса, проявляющийся в определённый исторический период и обладающий разнообразием лексико-семантических средств, которые как формируют, так и определяют характер этой эпохи, отражая различные аспекты человеческой деятельности [Фомина, 2020, с. 139].

К основным характеристикам газеты «Daily Mail» следует отнести следующий набор признаков: экономия языковых средств, лаконичность изложения, сочетающаяся с высокой информационной насыщенностью; выбор языковых средств, основывающийся на их доступности; наличие общественно-политической лексики; использование типичных речевых клише и метафор, свойственных данному стилю. Кроме того, язык газеты реагирует на изменения в обществе, что приводит к появлению неологизмов. В дополнение к нейтральной лексике, газетно-публицистическому стилю присуще использование фразеологии.

По мнению Т.А. Казаковой, наличие клише и штампов в текстах может иметь как положительный, так и отрицательный эффект, зачастую вызывая раздражение у читателя. Нередко клише получают переосмысленное значение, что усложняет их понимание при знакомстве с информацией. Однако наибольший интерес представляет лексика, требующая осмысления, включая образно-оценочную и культурно маркированную: фразеологизмы, вербализованные реалии, неологизмы, метафоры и межъязыковые омонимы. Использование фразеологизмов в СМИ привлекает внимание читателя и служит важным источником выразительности и эмоциональности [Казакова. 2001, с. 154].

Рассмотрим, как работают некоторые фразеологизмы в анализируемых статьях. Употребление такой лексики придаёт газетному дискурсу оценочный и эмоциональный характер:

"Richard Sudell, 42, was set upon the reality TV star's out-of-control dog Elvis near his home in Swanley, Kent, in September 2022" (to set upon someone or something) [Fincham, 2025, с. 1]. Ричард Саделл, 42 года, подвергся нападению вышедшей из-под контроля собаки Элвиса, принадлежащей звезде реалити-шоу, недалеко от своего дома в Суонли, Кент, в сентябре 2022 года. Собака набросилась на него. Выражение подчеркивает внезапность и ярость нападения;

"Fincham appeared at Southend-on-Sea Magistrates' Court facing two counts of being in charge of a dangerously out-of-control dog on Wednesday" (to be in charge of) [Fincham, 2025, с. 1]. Финчем предстал перед магистратским судом в Саутенд-он-Си, ему предъявлены два пункта обвинения в том, что он был ответственным за опасную, вышедшую из-под контроля собаку в среду. Выражение подчеркивает юридическую ответственность, которую Финчем нес за поведение своей собаки;

"However, Mick Jagger and Keith Richards, both 81, and Ronnie Wood, 77, are said to have pulled the plug after their promotors were unable to lock in the dates" (lock in) [Burgess, 2025, с. 1]. Выражение означает закрепление, утверждение точны дат выступлений;

Д. Кристал подчеркивает многозначность и контекстуальную изменчивость языка, большинство фразеологизмов легко понимаются и служат для придания речи образности и оценочности [Crystal, 2003, с. 264]. Например, *"Kemi Badenoch described the court's ruling as 'an act of self harm' and warned that the hijacking of the law by the green lobby was 'killing growth'"* [Groves, 2025, с. 1]. Буквальное значение *'killing growth'* – просто остановка или предотвращение роста (экономического, финансового и т. д.). В контексте данного примера фразеологизм применяется, чтобы выразить убежденность в том, что решение суда (и, в более широком смысле, действия «зеленого лобби») наносят вред экономике и препятствуют экономическому прогрессу. «Killing growth» подразумевает серьезный, почти смертельный удар по этим экономическим устремлениям. Использование слова «уничтожение» намеренно драматично, чтобы подчеркнуть предполагаемые негативные последствия.

Газетная лексика «Daily Mail» часто включает слова с национальной спецификой и общественно-политической лексикой, являющиеся яркими показателями национального колорита. Многие англоязычные реалии, заимствованные из художественной литературы или СМИ, не только информирует читателя, но и погружает его в культурный контекст, позволяя понять специфику события и его хронологию. Например:

"For Peter Kyle, the ambitious new Secretary of State for Science, Innovation and Technology, Tuesday, July 9, was a red letter day" [Burgess, 2025, с. 1]. 'Red letter day' это идиоматическое выражение, означающее "знаменательный день", "важный день". Его использование сразу погружает читателя в англоязычный культурный контекст, задает тон повествованию, намекая на значимость события и привлекая внимание читателя.

"After years of loyal service, he was finally offered a plum seat on the influential Treasury Select Committee" [Groves, 2025, с. 2]. Использование выражения 'plum seat' придает повествованию оттенок иронии или сарказма. Оно подразумевает, что борьба за власть и престижные должности является важной частью политического ландшафта, возможно, в ущерб реальным интересам избирателей. Разговорность выражения делает его более доступным и понятным для широкой аудитории.

"The new policy was drafted behind closed doors at 100 Parliament Street, sparking concerns about transparency" [Groves, 2025, с. 1]. Указание конкретных адресов и названий придает статье достоверность и ощущение инсайдерской информации. Упоминание 'Whitehall' не только указывает на место, но и вызывает в сознании читателя образ британского правительства, его власти и бюрократии. Это создает ощущение значимости и важности происходящих событий.

Метафоры, основанные на сходстве объектов, используются для создания образной речи, преследуя не столько информативную, сколько эстетическую цель – установление контакта с аудиторией и создание нужной атмосферы:

"Starry-eyed minister who's been captured by the Big Tech bros" [Adams, 2025, с. 1]. Заголовок использует яркую метафору, представляя министра как наивного и ослепленного, захваченного 'Big Tech bros' (крупными технологическими компаниями). Это создает негативный образ и предвзятое отношение к министру.

"One might argue he granted stakeholders in this cash-soaked new industry revolving-door access to the heart of Government" [Adams, 2025, с. 1]. 'Cash-soaked new industry' описывает индустрию искусственного интеллекта как переполненную деньгами, подчеркивая корыстный интерес к ней. Эта метафора создает впечатление, что индустрия искусственного интеллекта пронизана деньгами, что может вызывать подозрения о коррупции и нечестной игре.

Экспрессивность и субъективность:

"The fact is, astonishingly, that somewhere between 25 and 30 of the 42 external meetings that Kyle would hold, during his first three months in office, ended up being with businesses seeking to profit from AI" [Adams, 2025, с. 2]. Слово 'badgered' подчеркивает навязчивость представителей AI компаний. Слово 'astonishingly' выражает удивление и негодование автора, подталкивая читателя к аналогичной реакции.

В статьях «Daily Mail» встречаются неологизмы, отражающие современные политические и экономические дискуссии:

"Our energy security, economy and thousands of jobs are being sacrificed on the altar of Labour's eco zealotry. So much for growth" [Groves, 2025, с. 2]. В контексте рассматриваемой статьи, 'eco zealotry' означает чрезмерный, фанатичный энтузиазм в защите окружающей среды, который, по мнению автора, вредит экономике и энергетической безопасности страны.

"... warned that the hijacking of the law by the green lobby was 'killing growth', His actions so far are all hiking taxes and caving to the unions and the green lobby" [Groves, 2025, с. 2]. 'Green lobby' обозначает группы и организации, занимающиеся защитой окружающей среды и оказывающие влияние на политические решения. В данном случае, подразумевается, что их влияние негативно сказывается на экономическом росте.

Проведенный анализ использования образных средств в статьях «Daily Mail» показывает, что их выбор ориентирован на массовую аудиторию, поэтому язык статей понятный и доступный. Использование разговорных выражений и общеизвестных фразеологизмов облегчает восприятие информации. Активное использование идиом и выражений, характерных для британской культуры, предполагает, что целевая аудитория знакома с этими реалиями и понимает их контекст.

Метафоры и неологизмы, такие как "eco zealotry" и "killing growth," выражают скептическое и критическое отношение издания к экологическим инициативам, представляя их как угрозу для экономического роста. А использование выражений, таких как "plum seat" и "drafted behind closed doors," создаёт впечатление, что в политике важную роль играют борьба за власть и скрытые от общественности процессы.

В заключение, проведенное исследование британского газетного дискурса на материале газеты «Daily Mail» позволило выявить широкий спектр образных средств языка, используемых для формирования общественного мнения и воздействия на читателя. Метафора, неологизм, фразеологизм, общественно-

политическая лексика активно применяются для придания тексту выразительности, убедительности и эмоциональной окраски.

Анализ показал, что выбор конкретных образных средств обусловлен тематикой статьи, целевой аудиторией и идеологической позицией издания. Использование образности позволяет журналистам не только сообщать факты, но и интерпретировать события, формировать определенное отношение к ним и влиять на восприятие реальности читателями.

Дальнейшее изучение британского газетного дискурса с точки зрения использования образных средств языка представляется перспективным направлением, поскольку позволяет глубже понять механизмы воздействия СМИ на общественное сознание и раскрыть особенности британской культуры и менталитета.

Список литературы

Казакова Т.А. Практические основы перевода: Изучаем иностранные языки: монография. – СПб.: «Издательство Союз», 2001. – 320 с.

Поспелова Н.В. Лингвострановедческое чтение в процессе работы с газетой на уроке иностранного языка // Мировые тенденции и перспективы перемен: от теории к практике: материалы I междунар. науч.-практической конф. – Ростов-на-Дону, 2023. – С. 41- 43.

Фомина С.Б. Лексико-семантические характеристики современного англоязычного газетного дискурса // Актуальные вопросы современной филологии и журналистики. – 2020. – № 2 (37). – С. 139-140.

Adams, G. Starry-eyed minister who's been captured by the Big Tech bros // Daily Mail, Feb 21, 2025 : сайт. – URL: https://www.dailymail.co.uk/news/article-14421907/Starry-eyed-minister-whos-captured-Big-Tech-bros-just-three-months-Peter-Kyle-30-meetings-AI-firms-NONE-Britains-vital-creative-sector-GUY-ADAMS-investigates.html (дата обращения: 16.03.2025)

Burgess, M. Legendary rock group forced to 'shelve huge 2025 UK and Europe tour plans after not being able to make the dates work' // Daily Mail, Jan 31, 2025 : сайт. – URL: https://www.dailymail.co.uk/tvshowbiz/article-14344571/Legendary-rock-group-forced-shelve-huge-2025-UK-Europe-tour-plans-not-able-make-dates-work.html (дата обращения: 15.03.2025)

Crystal D. The Cambridge Encyclopedia of the English Language. 2nd ed. – Cambridge: Cambridge Academ, 2003. – 508 p.

Fincham J. Pictured: The runner attacked by a dog belonging to Love Island winner Jack Fincham – as the reality TV star walked free from court on bail after being given a six-week jail term // Daily Mail, Jan 31, 2025 : сайт. – URL: https://www.dailymail.co.uk/news/article-14340099/This-runner-attacked-dog-belonging-Love-Island-winner-Jack-Fincham-reality-TV-star-walked-free-court-bail-given-six-month-jail-term.html (дата обращения: 15.03.2025)

Groves, J. Keir Starmer warned he must 'get serious' about growth and sign off two North Sea oil projects controversially blocked by courts // Daily Mail, Jan 31, 2025 : сайт. – URL: https://www.dailymail.co.uk/news/article-14344179/Keir-Starmer-sign-North-Sea-oil-projects-controversial.html (дата обращения: 15.03.2025)

BRITISH NEWSPAPER DISCOURSE: FIGURATIVE MEANS OF LANGUAGE

Stilinski Henry Yurievna,
student of the department student of the department of English Philology and Intercultural Communication, Faculty of Foreign Languages Elabuga Institute KFU, Elabuga, Russia,
scientific supervisor: Pospelova Nadezhda Vladimirovna,
Candidate of Philological Sciences, Associate Professor, Department of English Philology and Intercultural Communication, Elabuga Institute KFU, Elabuga, Russia

Abstract. British newspaper discourse, as an important channel for shaping public opinion, actively uses figurative language to enhance its impact on the audience. In this article, based on the material of the Daily Mail newspaper, an analysis of key types of imagery (metaphors, phraseological units, neologisms, socio-political vocabulary, etc.) is conducted, their functions in creating certain images and shaping the reader's attitude to the topics under discussion are identified. The study is aimed at understanding the mechanisms of using figurative means in the British press and their influence on the perception of information.

Key words: newspaper discourse, figurative language, media, British press, media culture, linguistic features.

ЯЗЫК МАНИПУЛЯЦИИ И СМЯГЧЕНИЯ

Сытенкова Алена Дмитриевна,
аспирант Брянского государственного университета имени академика И. Г. Петровского, г. Брянск, Россия

Аннотация. Данная статья изучает феномен эвфемии в языке, акцентируя внимание на её значении в политическом дискурсе и влиянии на общественное сознание. Эвфемизмы играют ключевую роль в смягчении негативных выражений и формировании общественного мнения. Особенно значимо их использование в политической сфере, где они помогают политическим фигурам представить спорные темы в более приемлемом свете и избежать открытой критики. Статья исследует, как эвфемизмы влияют на формирование культуры и общества, и выделяет основные аспекты их применения: от создания позитивного имиджа политических действий до маскировки реальных намерений. На основе анализа речей американских политиков рассматривается роль эвфемизмов в изменении восприятия масс в демократическом обществе.

Ключевые слова: эвфемизм, политический дискурс, политические коммуникации, сознание масс, политическая риторика.

В мире языка существует явление, связанное с заменой или ослаблением негативных или нецензурных выражений. Это явление известно как эвфемия и оно играет значительную роль не только в языковой коммуникации, но и в формировании политического дискурса. Происхождение и развитие этого феномена, а также его влияние на формирование культуры и общества привлекают повышенное внимание исследователей. Особое внимание привлекает вопрос использования эвфемизмов в политическом дискурсе, а также их влияния на сознание масс.